

Торчинова Амага Алановна, студентка,
Северо-Осетинский государственный
университет им. Коста Левановича Хетагурова
Torchinova Amaga Alanovna, student,
North Ossetian State University named
after Kosta Levanovich Khetagurov

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ ВО ФРАНЦУЗСКИХ МЕДИАТЕКСТАХ WAYS OF FORMING NEOLOGISMS IN MODERN FRENCH

Аннотация. Статья посвящена исследованию основных способов образования неологизмов во французском языке 21 века. Рассматриваются словообразовательные модели формирования новых слов в современных медиатекстах и факторы, способствующие их возникновению. Особое внимание уделено морфологическим типам словообразования неологизмов - аффиксации, словосложению, заимствованию и телескопии.

Abstract. The article is devoted to the study of the main ways of forming neologisms in the French language of the 21st century. It examines word-formation models of new words in modern media texts and the factors contributing to their emergence. Particular attention is paid to morphological types of neologisms - affixation, compounding, borrowing and telescoping.

Ключевые слова: Неологизм, окказионализм, лексические инновации, французский язык, словообразование, аффиксация; телескопия.

Keywords: Neologism, lexical innovations, French language, word formation, affixation, telescoping.

Введение

Французский язык, как и все языки мира, постоянно обогащается новыми словами или новыми значениями уже существующих в языке слов. Такие лексемы принято называть неологизмами. Особый интерес представляет изучение способов образования новых слов, поскольку именно словообразовательные механизмы демонстрируют, как язык адаптируется к современным условиям коммуникации.

Актуальность нашего исследования обусловлена тем, что изучение феномена неологизмов в лингвистике с позиции словообразования помогает обнаружить не только основные пути и механизмы их возникновения, но и понять их роль в обогащении лексического и семантического состава французского языка.

Цель исследования: рассмотреть пути и механизмы возникновения неологизмов во французском языке на материале современных СМИ, которые являются одним из новых каналов для формирования и распространения лексических инноваций.

В современной науке понятие неологизма вызывает жаркие споры исследователей. В самом общем смысле неологизм – это лексема или новое ее значение, которое появилось сравнительно недавно. Однако такое определение очень размыто и не дает четкого понимания специфики данного языкового явления. И.В. Рец обобщила и синтезировала все возможные подходы лингвистов к толкованию термина «неологизм», которые она классифицировала по цели исследования и выделила пять основных теоретических подходов: стилистический, денотативный, структурный, этимологический и лексикографический [3].



Проанализировав разные подходы, описанные И.В.Рец, можно сделать вывод, что даже общий фактор новизны лексемы рассматривается с разных сторон и не может служить определяющим, по этой причине исследователь этого языкового феномена самостоятельно должен определить, является ли лексема неологизмом.

В нашей работе под неологизмами мы будем понимать новые слова или словосочетания для обозначения новых реалий и явлений, являющиеся новыми по своей форме и значению в текущий момент времени [1].

Материалы и методы

В процессе работы были использованы метод компьютерного поиска, лингвистического наблюдения и описания, компонентный и контекстуальный методы.

Материалом исследования стали тексты публикаций во французских СМИ: «Le Figaro» [10] и «Le Point» [13].

Отобранный языковой материал анализировался с привлечением лексикографических источников: онлайн-словарей «Reverso» [7], «Wiktionnaire» [17] и «Dico en ligne le Robert» [6].

Теоретическим обоснованием нашего исследования стали работы таких авторитетных лингвистов, как И.В. Рец [3], А.А. Брагина [1], В.С. Виноградова [2] и др.

Результаты и обсуждение

При чтении французских СМИ [10], [13] в течение нескольких лет нами были выявлены некоторые лексические инновации (всего 49 слов) в статьях экологической, общественно-политической и медицинской тематики. Проанализируем некоторые из них: *carbocentrisme*, *réchauffisme*, *sologamie*, *infox*, *covidosceptique*, *patriarcapitalisme*, *greenwashing*, *nold*.

Обратившись к лексикографическим источникам [6, 7, 17], мы проанализировали толкование значений этих слов, их происхождение, а также рассмотрели способы образования этих слов во французском языке.

Концепция, согласно которой потепление климата связано с антропогенными выбросами двуокиси углерода в атмосферу, обозначается словами *carbocentrisme* и *réchauffisme*.

В электронной версии словаря Le Petit Robert [6] в разделе «Lexique» мы находим значения морфем, составляющих первое из них – слово *carbocentrisme*: префикс *carbo-* (от лат. *carbo*, *carbonis* «уголь»); корень *-centr-* (от лат. *centrum* «центр»); и суффикс *-isme* (от лат. *-ismus*, < др.греч. *-ισμός*, *-ismós*).

В словаре Wiktionnaire [17] это слово имеет пометы (*Politique*) (*Péjoratif*) (*Néologisme*). В двух других наших лексикографических источниках [6, 7] слово не зафиксировано.

Слово *réchauffisme* в словаре Wiktionnaire [17] имеет пометы (*Écologie*) (*Péjoratif*) (*Néologisme*). В двух других наших лексикографических источниках [6,7] это слово тоже не зафиксировано.

Это слово образовано в результате аффиксации. Производящей основой служит существительное *réchauffement* «потепление», восходящее к глаголу *réchauffer* «нагревать, согревать» (приставка *re-* + основа *chauffer* <лат. *calefacere* «делать тёплым»). В процессе словообразования происходит усечение основы до формы *réchauff-*, к которой присоединяется суффикс *-isme* греческого происхождения (от др. греч. *-ismós* /*-ισμός*), который в европейских языках через латинскую и научную традицию, используется для обозначения идеологий, доктрин и социально-экономических систем.

В газете Фигаро находим объяснение разницы между двумя вроде бы похожими словами – *réchauffement* и *réchauffisme*:

La distinction entre *réchauffement* et *réchauffisme* est plus importante. Le *réchauffement* est un phénomène physique, (...) Le *réchauffisme* est un phénomène social qui s'est construit à partir du *réchauffement*, ... [15].



В настоящее время слова *carbocentrisme* и *réchauffisme* набирают популярность в связи со спорностью концепции, которую они обозначают.

Sologamie – «союз с самим собой» – лексическая инновация, первая часть которой заимствована из итальянского, где имеет латинские корни: ит. *solo* – *один* (из лат. *solus* «уникальный, одинокий»). Вторая часть – *-gamie* – сложное образование из суффикса греческого происхождения *-game*, восходящего к древнегреческому существительному ὅμιλος, *gámos* «союз, брак, плотский союз» и суффикса *-ie* (от лат. *-ia* et *-ium*), который используется для образования существительных, обозначающих состояние, качество или условие.

В 21 веке это слово приобрело популярность как форма самовыражения и личной независимости, а также как ответ на традиционные ожидания брака и семейных отношений. Это слово уже изредка используется в медиа текстах, например,

Qu'est-ce que la sologamie, ce concept qui consiste à se marier à soi-même? [8].

Данный термин впервые появляется во французских СМИ в 2018 году, зафиксирован только в одном нашем словаре-источнике, вероятно, может трактоваться как неологизм.

Телескопия по нашему наблюдению очень часто используется при образовании неологизмов. Телескопия – создание телескопных слов (фр. *mot-valise*) – в современной лингвистике рассматривается как способ словообразования, при котором фрагменты нескольких слов объединяются в одну единицу с интегрированным значением за счёт их усечения и смыслового сближения. Выделяются два основных типа телескопных образований: с последовательным соединением усеченных компонентов и с наложением совпадающего звукового элемента, обеспечивающего фонетическую слитность.

Приведем некоторые примеры телескопных слов. *Infox* – телескопное слово, образованное путем слияния слов *information* + *intoxication*. В данном случае оба слова подвергаются усечению за счет схожих фонетических элементов. По данным словаря Le Petit Robert [6] *infox* – это ложная информация, намеренно разработанная для введения в заблуждение и распространяемая в широко читаемых СМИ. Это слово было создано Комиссией по обогащению французского языка (CELF), чтобы заменить англицизм *fake news*, который все еще активно используется во французском языке. Сначала слово *infox* могло встречаться с этим последним в одном контексте:

Dans les pays africains comme ailleurs, les dispositifs de réponse à la pandémie tentent d'identifier les fake news pour les réfuter et apporter aux populations une information juste. Mais pour y répondre efficacement, il faut comprendre le contexte, le sens et la portée de ces infox [4].

В настоящее время это слово активно используется в текстах французских СМИ. Например, в заголовке статьи 2024 года:

«Info ou infox? Je ne sais pas»: Deschamps très mesuré sur l'affaire Mbappé [5].

Это слово зафиксировано в словниках всех трех наших словарей-источников [6, 7, 17] и имеет помету (*Néologisme*).

Patriarcapitalisme – телескопное слово, образованное путём слияния лексем *patriarcat* и *capitalisme*. Первая часть слова, *patriar-*, восходит к французскому *patriarcat* «патриархат», заимствованному через латинское *patriarcha* из древнегреческого *πατριάρχης* (*patriárkhēs*, образованного от *πατήρ* (*patér*) «отец» и *ἀρχή* (*arkhē*) «начало, власть, принцип управления». В этом компоненте закрепляется семантика отцовской власти, иерархического господства и мужского доминирования как основы социальной организации.

Вторая часть – *capitalisme* – происходит от французского *capital*, восходящего к латинскому *capitalis* «главный, основной» (от лат. *caput* «голова»). Слово образовано с помощью суффикса *-isme*.



В данном случае слияние происходит за счёт совпадающего звукового элемента на стыке компонентов, а именно слога **-ca-**, являющегося общим для слов *patriarcat* и *capitalisme*.

В Wiktionnaire [17] это слово имеет помету (*Néologisme*), в то время как в других лексикографических источниках [6,7] это слово вовсе отсутствует. Анализируемая лексическая инновация встречается крайне редко, что отмечено в словаре [17], в большинстве случаев в статьях, посвященных политике и феминизму.

Слово *patriarcapitalisme* впервые встречается во французском тексте в 2021 году в качестве названия эссе французского экономиста и исследователя экономики Полин Грожан:

Patriarcapitalisme est le nom d'un essai publié en 2021 par Pauline Grosjean, chercheuse en sciences économiques, dans lequel elle dénonce les normes culturelles et le système économique qui expliqueraient les inégalités femmes-hommes [14].

Слово *nold* – неологизм-заимствование, оно образовано путем телескопии от английских слов *never* и *old*. Эти слова не имеют общих фонетических элементов, при этом происходит усечение первой части слова до одной буквы (*never* -> *n*), в то время как вторая остается без изменений (*old*).

По данным нашего источника [16] слово *nold* появилось в 2021 году как ответ на необходимость описать людей, находящихся в переходном возрасте между молодостью и зрелостью. Слово *nold* обозначает человека «между двумя возрастами» не совсем молодого, но еще не старого и ассоциируется с возрастной группой от 45 до 65 лет. Это слово определяет состояние души поколения, которое, хотя и стареет, но не считает себя старым. Например,

Trop vieux pour être jeunes, trop jeunes pour être vieux: les «nolds», ces fringants quinquagénaires qui se jouent de leur âge [9].

Слово не зафиксировано ни в одном из наших словарей [6, 7, 17], поэтому можно предположить, что это – неологизм.

Слово *covidosceptique* образовано сложением слов *Covid* + *sceptique*. *Covid* (COVID) является заимствованием из английского языка. Это – аббревиатура от словосочетания *Coronavirus Disease* – «коронавирусная болезнь», где CO- означает *corona* «корона», VI- – *virus* «вирус», а -D – *disease* «болезнь». Термин был введен в 2020 году ВОЗ для обозначения заболевания, вызываемого вирусом SARS-CoV-2. Слово *sceptique* восходит к древнегреческому прилагательному *σκεπτικός* «рассматривающий, размышляющий, сомневающийся», образованному от глагола *σκεπτομαι* «исследовать, обдумывать, сомневаться». Через латинский язык (*scepticus*) это слово попало во французский, где оформилось как *sceptique*. В словообразовательном отношении оно состоит из корня *scept-*, передающего значение сомнения и критического отношения, и суффикса *-ique*, характерного для французских прилагательных и существительных.

По данным словаря [17], термин *covidosceptique* является неологизмом и обозначает человека, не верящего в серьезность пандемии Covid-19 или сомневающегося в эффективности мер, принятых для борьбы с ней. Впервые данное слово появилось во французских СМИ в 2021 году, на фоне споров об опасности вируса. Например,

Martine Wonner, égérie des covidosceptiques, a dit craindre «une société de délation» [12].

Слово *greenwashing* по данным одного из наших источников [17] – это заимствование из английского языка, образованное путем сложения английских слов *green* «зеленый» и *washing* «отмывание, или стирка». Приблизительная дата вхождения слова во французский язык – 2010-2011гг. Это – маркетинговый ход, используемый компанией или ее администрацией с целью создания ответственного экологического имиджа.

По данным словника Dico en ligne [6] *greenwashing* – это неправомерное присвоение экологических качеств продукту или бренду. По данным словаря Reverso [7] – это



маркетинговая практика, которая ложно представляет экологический имидж (*вводящий в заблуждение маркетинг*).

Например,

Des associations de consommateurs épinglent le «greenwashing» des compagnies aériennes en Europe [11].

Слово впервые появляется во французских медиатекстах в 2011-м году, по нашему мнению, его уже нельзя трактовать как неологизм, хотя оно и носит пока скорее терминологический характер.

Заключение

Проведенное исследование показывает, что французский язык подвержен постоянным активным преобразованиям, отвечая тем самым реалиям современного общества, в котором он развивается. Мы находим отражение важных процессов сегодняшнего дня в неологизмах, встречающихся в СМИ, которые появляются в силу стремительного развития технологий, перемен в социальных взглядах людей, нестабильности политических ситуаций в мире, а также экологических и других проблем.

На основе проведенной работы мы видим, что проанализированные нами лексические инновации образованы как традиционными для французского языка способами, как например, аффиксация (*carbo-centr-isme, ré-chauff-isme*), или заимствование (*greenwashing, nold*), так и не совсем традиционными, как, например, создание телескопных слов или слов-гибридов (*infox, patriarcapitalisme*).

Анализируемые способы словообразования помогают создавать в языке точные и емкие обозначения для новых явлений. Важно подчеркнуть, что неологизмы выполняют как номинативную функцию, так и несут оценочный смысл, выражая отношение социума к обсуждаемым вопросам.

Список литературы:

1. Брагина, А.А. Неологизмы в русском языке: пособие для студентов и учителей / А.А. Брагина. – Москва: Просвещение, 1973. – 224 с. – ISBN не найден. – Текст: непосредственный.
2. Виноградов, В.С. Перевод. Общие и лексические вопросы: учебное пособие / В. С. Виноградов. – 2-е изд., перераб. – Москва: Кн. дом Ун-т, 2004. – 235 с. – ISBN 5-98227-018-0. – Текст: непосредственный.
3. Рец, И. В. Лингвокультурогические и эколингвистические аспекты неонминации: специальность 10.02.19 «Теория языка»: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Рец Ирина Владимировна; Волгоградский государственный социально-педагогический университет. – Волгоград: Б.и., 2014. – 24 с. – Библиогр.: С.10-12. – Место защиты: ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет». – Текст: непосредственный.
4. Desclaux, Alice. Covid-19: l'infodémie, cette pandémie d'infox qui menace les populations/Alice Desclaux. – Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2020. – Le 20 mars . – URL: https://www.lepoint.fr/afrique/covid-19-l-infodemie-cette-pandemie-d-infox-qui-menace-les-populations-20-03-2020-2368061_3826.php (дата обращения: 07.02.2026).
5. Desprez, Baptiste. «Info ou infox? Je ne sais pas»: Deschamps très mesuré sur l'affaire Mbappé/Baptiste Desprez. – Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2024. – le15 octobre. – URL: <https://www.lefigaro.fr/sports/football/ligue-des-nations/info-ou-infox-deschamps-reste-tres-mesure-sur-l-affaire-mbappe-20241015> (дата обращения: 26.01.2026).
6. Dico en ligne le Robert: [сайт]. – URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/> (дата обращения: 26.01.2026).



7. Dictionnaire, traduction | anglais, espagnol | Reverso: [сайт]. – URL: <https://dictionnaire.reverso.net/> (дата обращения: 26.01.2026).

8. Géraud, Céline. Qu'est-ce que la sologamie, ce concept qui consiste à se marier à soi-même? /Céline Géraud. — Текст: электронный // Europe 1: [сайт]. – 2024. – Le 19 novembre. – URL: <https://www.europe1.fr/societe/quest-ce-que-la-sologamie-ce-concept-qui-consiste-a-se-marier-a-soi-meme-4152233> (дата обращения: 26.01.2026).

9. Kovacs, Stéphane. Trop vieux pour être jeunes, trop jeunes pour être vieux: les «nolds», ces fringants quinquagénaires qui se jouent de leur âge /Stéphane Kovacs. — Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2024. – Le 16 décembre. – URL: <https://www.lefigaro.fr/actualite-france/trop-vieux-pour-etre-jeunes-trop-jeunes-pour-etre-vieux-les-nolds-ces-fringants-quinquagenaires-qui-se-jouent-de-leur-age-20241214> (дата обращения: 26.01.2026).

10. Le Figaro: [сайт]. – URL: <https://www.lefigaro.fr/> (дата обращения: 26.01.2026).

11. Le Figaro avec AFP. Des associations de consommateurs épinglent le «greenwashing» des compagnies aériennes en Europe/ Le Figaro avec AFP. — Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2025. Le 17 juin. – URL: <https://www.lefigaro.fr/flash-eco/des-associations-de-consommateurs-epinglent-le-greenwashing-des-compagnies-aeriennes-en-europe-20250617> (дата обращения: 26.01.2026).

12. Le Figaro avec AFP. L'Assemblée nationale adopte en première lecture le projet de loi instaurant le passe vaccinal// Le Figaro avec AFP. —Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2022. – Le 6 janvier. – URL: <https://www.lefigaro.fr/actualite-france/l-assemblee-nationale-adopte-en-premiere-lecture-le-projet-de-loi-instaurant-le-passe-vaccinal-20220106> (дата обращения: 26.01.2026).

13. Le Point: [сайт]. – URL: <https://www.lepoint.fr/> (дата обращения: 26.01.2026).

14. Vinçotte, Aliénor. «Masculinité toxique», «dévirliser»: bienvenue dans la novlangue de Sandrine Rousseau //Aliénor Vinçotte. –Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2023. – Le 25 juin. – URL: <https://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/masculinite-toxique-devirliser-bienvenue-dans-la-novlangue-de-sandrine-rousseau-20230625> (дата обращения: 26.01.2026).

15. Vulpillière, Eleonore. COP 21: la charge iconoclaste d'un climato-relativiste/ Eléonore de Vulpillière. – Текст: электронный // Le Figaro: [сайт]. – 2015. – Le 17 novembre. – URL: <https://www.lefigaro.fr/vox/politique/2015/11/27/31001-20151127ARTFIG00280-cop-21-la-charge-iconoclaste-d-une-climato-relativiste.php> (дата обращения: 26.01.2026).

16. Wikipédia: Accueil principal: [сайт]. – URL: https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil_principal (дата обращения: 26.01.2026).

17. Wiktionnaire: [сайт]. – URL: <https://fr.wiktionary.org/wiki/> (дата обращения: 26.01.2026).

